

Curriculum Vitae

Evelio Miñano Martínez

Adresse professionnelle: Departament de Filologia Francesa i Italiana, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Avda. Blasco Ibáñez nº 32, 46010 Valencia (Espagne).

Nationalité : espagnole .

Date de naissance : 20-07-1960.

Contact : Evelio.Minano@uv.es

orcid.org/0000-0003-1177-1567

ResearcherID: F-4695-2014

Formation

Licence en Philologie Romane (Français), Universitat de València (Espagne), 1984.

Mémoire de licence : *L'image dans la poésie de Philippe Jaccottet*, Universitat de València, 1985.

Docteur en Philologie Romane, Universitat de València, 1987. Thèse de doctorat: *Imagen y experiencia de la realidad en la poesía de Yves Bonnefoy*.

Expérience professionnelle

Lecteur de langue espagnole, Université de Pau et des Pays de l'Adour, 1984-1985.

Enseignant de langue et littérature française (Licence et Master), Facultat de Filologia, Comunicació i Traducció, Universitat de València (FFTC-UV, Espagne), 1985-2020.

Situation professionnelle actuelle : Professeur d'Université (FFTC-UV), 2009-2020.

Gestion Universitaire

Secrétaire de la Facultat de Filologia, Comunicació i Traducció, Universitat de València (FFTC-UV, Espagne) : 1994-1996.

Vice-doyen de la FFTC-UV : 1999-2005.

Secrétaire du Departament de Filologia Francesa i Italiana (FFTC-UV) : 2007-2008

Directeur du Departament de Filologia Francesa i Italiana (FFTC-UV) : 2008-2010

Responsable de l'Aula de Poesía (FFTC-UV) : 2002-2005.

Coordinateur de la Licence en Langues Modernes et leurs Littératures (FFTV-UV) : 2016-2018.

Co-coordinateur du Máster de Investigación en Lenguas y Literaturas (FFTC-UV) : 2016-2018).

Participation aux équipes de recherche (membre)

La problemática de la seducción en la literatura francesa (PS91-0139), Dirección General de Investigación Científica y Técnica del MEC. 1993-1996. Universitat de València.

Espacios extranjeros y exóticos del amor en la literatura francesa (BFF2002-02260, proyecto I+D, Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica. 2000-2003. Universitat de València.

Mujeres escritoras en la literatura contemporánea francesa: claves de su emergencia y diversidad 1970-2005, (HUM2006-08785/FILO), Dirección General de Investigación, Subdirección General de Proyectos de Investigación. 2006-2009. Universitat de València.

REMELICE (Réception et Médiations de Littératures et de Cultures Étrangères Comparées, Ea-4709). Depuis 2011. Université d'Orléans.

EMOTHE, Teatro europeo de los siglos XVI y XVII: patrimonio y bases de datos, Ministerio de Economía y Competitividad (FFI2016-80314-P), Depuis 2017. Universitat de València.

Publications

Chapitres de livres

- « La mort dans la poésie de Charles d'Orléans », in Jiménez, D. y Miñano, E. éds., *Homenaje a Josefa María Castellví*, Cuadernos de Filología, Anejo XLIX Servei de Publicacions de la Universitat de València, 2002, pp. 215-228.
- « España en *La Henriade* de Voltaire », in Boixareu, M., Lefèvre, R. éds., *La Historia de España en la literatura francesa*, Madrid, Castalia, 2002, pp. 363-374.
- « Voix et écoute féminines pour l'amour impossible d'une femme: à propos de *Lettres intimes d'Élise M.*, de Louise Doutreligne », in Pujante, D., éd., *Ob/scena. L'obscène au féminin au tournant du XX^e siècle*, Paris, Éditions l'Improviste, 2013, pp. 103-112.
- « Guerra y erotismo en los poemas a Lou de Guillaume Apollinaire », in Manuel, C.; Ramos, I., éds.: *Letras desde la trinchera. Testimonios literarios de la Primera Guerra Mundial*, Publicacions de la Universitat de València, 2015, pp.77-94.
- « Le rayonnement politique valois dans l'univers de fiction du *Roman de Jehan de Paris* », in Lacassagne, Miren éd., *Le rayonnement de la cour des premiers Valois à l'époque d'Eustache Deschamps*, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2017, pp. 137-150.
- « Les péritextes auctoriaux des œuvres dramatiques françaises de Matéi Visniec », in Morcillo, Françoise, Pélage Catherine, éds., *Prologues et cultures. Médiations littéraires et artistiques*, Orléans, Paradigme, 2017, pp. 81-100.
- « La traducción poética desde la experiencia de un traductor », in Martínez-Paricio, Violeta; Pruñonosa-Tomás, Manuel éds., *Intercomprensión románica*, Linx, Anejo 23, 2017, pp. 37-50.

Articles

- « Image et réalité de l'animation dans les *Contemplations* », *Queste, Revista de Literatura de las Universidades de Pau, Zaragoza, Vitoria y Valencia*, 1985, n°2, pp .21-30.
- Nécessité et refus de l'image dans la poésie de Philippe Jaccottet », *Littératures*, 1987, n°17, pp.161-171.

- « Lorand Gaspar: regard et réseau », *Queste, Revista de Literatura de las Universidades de Pau, Zaragoza, Vitoria y Valencia*, 1988, nº4, pp. 77-88.
- « *Les Charités d'Alcippe o el universo entretejido* », *Barcarola*, 1988, nº28, pp. 217-230.
- « L'ironie dans les *Cent Nouvelles Nouvelles* », *Queste, Revista de Literatura de las Universidades de Pau, Zaragoza, Vitoria y Valencia*, 1990, nº5, pp. 41-59.
- « El espectáculo de la intimidad en *Plain-Chant* de Jean Cocteau », *Barcarola*, 1991, nº37-38, pp. 249-263.
- « *Début et fin de la neige* de Yves Bonnefoy : el camino de la nieve y la palabra », *Revista de Filología Francesa*, Editorial Complutense, 1992, nº2, pp.141-151.
- « La persuasion dérisoire dans la Branche VII du *Roman de Renard* », *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris*, 1996, nº2, pp. 189-202.
- « L'expérience poétique du fragment dans *Cahier de Verdure* de Philippe Jaccottet », *Queste, Revista de Literatura de las Universidades de Pau, Vitoria, Valencia y Zaragoza*, 1998, nº8, pp. 77-88.
- « Tensions de la parole poétique dans *Fièvre et Guérison de l'Icône* de Salah Stétié », *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris*, V, 2000, pp. 315-329.
- « La poésie, matière du *Voir Dit* de Guillaume Machaut », *Quaderns de Filologia, Estudis literaris*, VI, 2003, pp. 267-283.
- « *Pluie sur la Palestine* : ressourcement d'une parole », *Cahiers Bleus*, nº 18, 2004, pp. 47-53.
- « Le silence dans la poésie d'Anise Koltz », *Quaderns de Filologia, Estudis literaris*, VII, 2006, pp. 131-147.
- « Frontière religieuse et frontière chevaleresque dans *L'Entrée en Espagne* », *Quaderns de Filologia, Estudis literaris*, XII, 2007, pp. 33-49.
- « Relire *Eucliadiennes* quarante ans après », *Otago French Notes, Cahiers d'Études Littéraires Françaises de l'Université d'Otago*, 2008, 1, pp. 193-217.
- « La recepción interna en tres *Séductions espagnoles* de Louise Doutreligne : *Don Juan d'origine, Faust espagnol y Carmen la nouvelle* », *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris*, XV, 2009, 132-135.
- « Lecture et écriture dans l'univers dramatique de Louise Doutreligne », *Cédille*, 6, 2010, 164-201.
- « Entusiasmos y angustias de un traductor vocacional », *Eu-topias*, V, 2013, 63-68.
- « Matei Visniec: aproximación a un universo dramático a través de sus animales », *Cédille*, 10, 2014, pp. 255-273.
- « *Signé Pombo* de Louise Doutreligne: una transposición dramática francesa de la *Autobiografía del General Franco* de Manuel Vázquez Montalbán », *Thélème. Revista complutense de estudios franceses*, vol. 29, núm.1, 2014, pp. 141-159.
- « *C'est la faute à Le Corbusier ! théâtre radieux* de Louise Doutreligne », *Quaderns de Filologia. Estudis literaris*, vol. XIX, 2014, pp. 129-152.
- « El espejo imperfecto: Píramo y Tisbe en los relatos medievales franceses », *Cédille*, 2019, 15, pp. 399-421.

Traductions

- Stétié, Salah, *Fiebre y curación del icono*, introducción y traducción de Evelio Miñano Martínez, Madrid, Visor/Éditions Unesco, 2000.
- Musset, Alfred de, traducción y notas de una antología por Evelio Miñano Martínez, en de Diego, Rosa, éd., *Poetas románticos franceses*, Madrid, Cátedra, 2000, pp.413-528.
- Simón, César, *Le jardin*, traduit de l'espagnol par Evelio Miñano Martínez, Genève, El Dragón de Gales, 2001.
- Ory, Pascal y Sirinelli, Jean-François, *Los intelectuales en Francia. Desde el caso Dreyfus a nuestros días*, traducción de Evelio Miñano Martínez, Servei de Publicacions de la Universitat de València, 2007.
- Koltz, Anise, *El tragador de fuego y Bendita sea la serpiente*, introducción y traducción de Evelio Miñano Martínez, Santa Coloma de Gramenet, La Garúa, 2008.
- Doutreligne, Louise, *Tocada y lanzada*, traducción y estudio preliminar de Evelio Miñano Martínez, Servei de Publicaciones de la Universitat de València, colección Teatro Siglo XXI, 2008.
- Maulpoix, Jean-Michel, *Pasos sobre la nieve*, traducción y estudio preliminar de Evelio Miñano Martínez, Santa Coloma de Gramenet, La Garúa 2010.
- Pisan, Christine de, *Cien Baladas de Amante y Dama*, estudio preliminar y traducción de Evelio Miñano Martínez, Palma, La Lucerna, 2011.
- Visniec, Matei, *La palabra progreso en boca de mi madre sonaba tremadamente falsa*, estudio preliminar y traducción de Evelio Miñano Martínez, Servei de Publicacions de la Universitat de València, Colección Teatro Siglo XXI, 2013.
- Gautier, Théophile, *España*, edición, estudio preliminar y traducción de Evelio Miñano Martínez, Palma, La Lucerna, 2013.
- Pisan, Christie de, *El libro del duque de los verdaderos amantes*, traducción y estudio preliminar de Evelio Miñano Martínez, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia, 2014.
- Doutreligne, Louise, *Teresada'*, estudio preliminar y traducción de Evelio Miñano Martínez, Universitat de València, Colección Teatro siglo XXI, 2015.
- Doutreligne, Louise, *La mujer rechazada o hipótesis en Buenos Aires*, traducción e introducción de Evelio Miñano Martínez, ADE teatro, 2017, pp. 71-85.
- Viau, Théophile de, *Poemas*, edición, introducción, traducción y notas de Evelio Miñano, Palma, La Lucerna, 2017.
- Visniec, Matei, *En la mesa con Marx*, traducción del rumano de Angelica Lambru y Evelio Miñano Martínez, epílogo de Evelio Miñano, La Garúa, Santa Coloma de Gramenet, 2017.
- Visniec, Matei, *Los rodeos de Cioran o Buhardilla en París con vistas a la muerte*, introducción y traducción de Evelio Miñano Martínez, Servei de Publicacions de la Universitat de València, colección Teatro Siglo XXI, 2017.
- Visniec, Matei, *Migraaaantes o En este puto barco sobra gente o El salón de la alambrada*, introducción y traducción de Evelio Miñano Martínez, Servei de Publicacions de la Universitat de València, Academia de los Nocturnos, 2017.
- Visniec, Matei, *Por qué Hécuba*, traducción e introducción de Evelio Miñano, ADE teatro, 2018, nº 170, pp. 67-86.

Doutreligne, Louise, *Carmen Flamenco*, edición bilingüe, traducción española de Evelio Miñano Martínez, Éditions du Panthéon, 2018.

Viau, Théophile de, *Les amours tragiques de Pyrame et Thisbe / Los amores trágicos de Píamo y Tisbe*, edición anotada, introducción traducción de Evelio Miñano Martínez, Publicacions de la Universitat de València, 2019.

Matei, Visniec, *Cómo domé un caracol en tus senos*, traducción e introducción de Evelio Miñano, Ediciones Invasoras, 2020.

Doutreligne, Louise, *Trapecio en el corazón*, introducción y traducción de Evelio Miñano Martínez, Ediciones Invasoras, 2020.

Actes de congrès et colloques

- « L'image dans la poésie de Philippe Jaccottet », in Bermúdez, Lola et alii éds., *Actas del Coloquio Dada Surrealismo : precursoroes, marginales, heterorodoxos*, Universidad de Cádiz, 1986, pp. 196-197.
- « Feux: les labyrinthes de l'effacement », in Real, E. éd., *Actas del Coloquio internacional Marguerite Yourcenar: biographie, autobiographie*, Servei de Publicacions de la Universitat de València, 1988, pp. 29-38.
- « Pierre Pascal : « Chant funèbre pour les cadets de l'Alcazar. Un conflit par ses signes », in Santa, A. éd., *Actas del coloquio internacional Literatura y guerra civil*, Barcelona, P.P.U., 1988, pp.189-198.
- « Convergence et divergence dans le mystère: une lecture de *Toutes les îles sont secrètes* de Jean Claude Renard », in Favre, Y.-A. éd., *Jean Claude Renard : Poétique et Poésie, Actes du Colloque International Jean Claude Renard*, J&D, Biarritz, 1990, pp. 213-241.
- « L'épopée poétique du *Sel Noir* », in Favre, Y.-A. éd., *Horizons d'Edouard Glissant, Actes du Colloque International Edouard Glissant*, Biarritz, J&D, 1992, pp.135-147.
- « Le Printemps fané de Le Clézio », in Real, E. éd., *Actes du Colloque International J.M.G. Le Clézio*, Servei de Publicacions de la Universitat de València, 1992, pp. 162-172.
- « Órgano y universo sonoro en *Le Rêve* de Zola », in Jiménez, D. éd., *Actas del coloquio Organo y Literatura en el siglo XIX francés*, Servei de Publicacions de la Universitat de València, 1994, pp. 65-74.
- « L'aventure lectrice de la répétition dans *Solitude de la lumière* », in Favre, Y.-A. éd., *Pierre Oster. Poétique et poésie*, Actes du Colloque International Pierre Oster, Presses Universitaires de Pau, 1994, pp. 173-180.
- « Renard séduit-il ? », in Real, E. éd., *El Arte de la seducción en el mundo románico medieval y renacentista, Actas del Coloquio Internacional*, Universitat de València, Departament de Filología Francesa i Italiana, 1995, pp. 219-220.
- « Entre l'angoisse et la conquête du réel. Une lecture du *Cornet à dés* », in van Roger, Ch., éd., *Max Jacob, poète et romancier, Actes du Colloque International*, Presses Universitaires de Pau, 1995, pp. 117-122.
- « Miroir et mirage. Réflexions sur la poésie de Salah Stétié. Une lecture de *L'autre côté brûlé du très pur* », in van Roger, Ch. et Leuwars D., *Salah Stétié, Actes des*

Colloques de l'Université de Pau et de Cerisy-la-Salle, Presses de l'Université de Pau, 1997, pp. 177-184.

- « Séduire et dessiller par l'objet: réflexions sur la poétique de Francis Ponge », in Benoit, C. et Real, E. éds., *El arte de la seducción en los siglos XIX y XX, Actas del Coloquio Internacional La Seducción en la Literatura francesa. Siglos XIX y XX*, UIMP (Valencia), Departament de Filologia francesa i Italiana, *Universitat de València*, 1998 pp. 201-209.
- « Ecriture aphoristique et enjeux poétiques. Pour une lecture *Du Domaine d'Eugène Guillevic* », in Moncelet, Ch. éd., *Actes du colloque international Désir d'aphorismes*, Université Blaise Pascal, Association des publications de la Faculté des Lettres et Sciences humaines, Clermont-Ferrand, 1998, pp. 311-320.
- « De goupil au narrateur: une approche à la renardie d'un univers de fiction. Réflexions sur la branche XI du *Roman de Renart* », in Verdegal, J., Burdeos M. D, Real E. éds., *Actas del Congreso Internacional Las Órdenes Militares : realidad et imaginario*, Universitat Jaume I^{er}, Castellón de la Plana, 2000, pp. 537-550.
- « Tensions dans *Prosopées*: le fatras du même. Réflexions d'un lecteur déconcerté », in van Rogger, Ch. éd., *Jude Stéfan poète-malgré*, *Actes du colloque de l'Université de Pau*, Publications de l'Université de Pau, 2000, pp. 98-103.
- « Engagement et désengagement pongiens », in Carbó, F., Jiménez, D., Real, E., Rosselló, R. éds., *La Literatura Catalana i Francesa: Postguerra i engagement*, *Actas del coloquio Internacional de la Universitat de València*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2000, pp. 297-308.
- « Écrire la poésie à côté de la poésie », in van Rogger, Ch. ed, *Actes du Colloque International James Sacré* de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, Tarabuste Éditions, 2002, pp. 99-105.
- « Les autres dans l'univers épique de la *Chanson des Saisnes* », in *Actas del Coloquio Internacional L'Autre et soi-même*, Universidad Autónoma de Madrid, Departamento de Filología Francesa de la UAM, 2004, pp. 321-332.
- « Espace physique et espace de l'écriture dans *Chute de pluies fines* de Jean-Michel Maulpoix », in *Actas del XII Coloquio Internacional de Estudios Franceses de la APFUE « Espace et texte »*, Universidad de Alicante, 2005, pp. 1073-1087.
- « España: un viaje de Théophile Gautier a su poética », in Bruña, Manuel et alii éds., *La cultura del otro: español en Francia, francés en España*, Actas del Primer Encuentro Hispanofrancés de investigadores (APFUE/SHF), Universidad de Sevilla, 2006, pp. 549-557.
- « Miroir et mirage de l'amour dans *La Prison amoureuse* » de Froissart, in M^a Teresa Ramos Gómez, Catherine Desprez, éds., *Actas XIV Coloquio Internacional de la APFUE « Percepción y realidad »*, , Departamento de Filología Francesa y Alemana de la Universidad de Valladolid, 2007, pp. 679-686.
- « Cent ballades d'amant et de dame: les tensions d'un univers lyrique polyphonique », in *Actas XIII Coloquio Internacional de la APFUE « Intertexto y Polifonía »*, Universidad de Oviedo, 2008, pp. 477-484.

- « Peinture et poésie dans *Peindre* d'André Salmon », in *Actas XV Coloquio Internacional de la APFUE « Littérature, langages et arts : rencontre et création »*, Universidad de Huelva, 2007, édition CD, s.p.
- « Identidad y alteridad en *Militona* de Théophile Gautier », in Real, Elena ed., *Actas del Congreso Internacional « Topografías extranjeras y exóticas del amor en la literatura francesa »*, Universitat de València, 2008, pp. 157-171.
- « Le lyrisme ouvert de Jean-Michel Maulpoix », in Santa, A., Solé, C., éds., *Actas XVI Coloquio Internacional de la APFUE « Texto y sociedad en las letras francesas y francófonas »*, APFUE & Departamento de Filología Clásica, Francesa e Hispánica de la Universitat de Lleida, 2009, pp. 452-462.
- « Italia en la novela y la poesía de Théophile Gautier », in Calvo, C. et alii éds., *Actas del Ier Encuentro de estudios franco-Italianos. Miradas cruzadas*, Universitat de València, 2009, pp. 441-454.
- « Les *Séductions espagnoles* de Louise Doutreligne », in *La culture de l'autre : l'enseignement des langues à l'Université*, Actes, 2010, La Clé des Langues (Lyon: ENS LYON/DGESCO), file:///C:/Users/Evelio%20Mi%C3%B1ano/Downloads/Dialnet-LesSeductionsEspagnolesDeLouiseDoutreligne-4027409%20(1).pdf, pp. 1-9.
- « Anise Koltz : poète aux prises avec les mots », in Benoit, C. éd., *Actas del Congreso Violencias : visiones femeninas en las artes visuales y la literatura*, Universitat de València, *La Violence au féminin*, La Transparence, 2011, pp. 179-195.
- « L'univers littéraire polyglotte de Jorge Semprun », in Morcillo, Françoise ; Pélage Catherine éds., *Littératures en mutation. Écrire en une autre langue*, Actes du colloque de l'Université d'Orléans, Orléans : Paradigme, 2013, pp. 103-130.
- « Auto-traduction et médiation dans l'univers littéraire de Jorge Semprún », in Françoise ; Pélage Catherine. éds., *La traduction : médiation et médiatisation des cultures*, Actes du colloque de l'Université d'Orléans, Orléans: Paradigme, 2015, 55-73.
- « L'ironie dans les *Cent Nouvelles nouvelles* la clef d'un univers de fiction », in Devaux, J.; Velissariou A., éds., *Autour des Cent Nouvelles Nouvelles. Sources et rayonnements, contextes et interprétations*, Actes du Colloque International de l'Université du Littoral, Dunkerque, Paris, Honoré Champion, 2016, p. 103-118.

Autres publications

Umbral dividido, Valencia, Victor Orenga, 1987. Poésie.

- « Entrevista a Anise Koltz: Cal beneir la serp perquè ens va ensenyar la desobediència », *Caràcters*, 30, 2005, pp. 5-6. Entretien.
- « Adioses que no son tales: *Adieux au poème* de Jean-Michel Maulpoix », *Cédille*, 3, 2007, pp. 271-276. Compte rendu.
- « Francis Ponge », *Diccionario histórico de la traducción española*, Lafarga. F., Pegenauta, L., Madrid, Gredos, 2009, 920-921. Article de dictionnaire spécialisé.

« *C'est la faute à Le Corbusier*. La faute à qui ? La faute à quoi ? Préface pour une pièce vue mais pas encore lue », préface à Doutreligne, L., *C'est la faute à Le Corbusier*, Paris, Éditions de l'Amandier, 2013, pp. 7-12.

- « Louise Doutreligne à REMELICE: témoignage d'une rencontre », en Morcillo, Françoise, Pélage, Catherine, éds. : *La traduction : médiation et médiatisation des cultures*, Actes du colloque de l'Université d'Orléans, Orléans: Paradigme, 2015, p. 309-314.
- « *Vita#bis* de Louise Doutreligne : avec ce # au beau milieu », postface à Doutreligne, L., *Vita#bis*, Éditions de l'Amandier, 2016, p 65-73.

Lluch-Prats, Javier; Miñano Martínez, Evelio & Sánchez Zapatero, Javier, « Introducción », *El universo concentracionario: escribir para no olvidar. Quaderns de Filologia: Estudis Literaris XXI*, 2016, p. 9-20.

Coordination d'ouvrages collectifs

Homenatge a Amelia García-Valdecasas, Quaderns de Filologia, Estudis literaris, nº 1, Carbó, F., Martínez, J. V., Miñano, E., Morenilla, C., éds., Facultat de Filologia, Universitat de València, 1995.

Funció didàctica i persuasió en la literatura, Quaderns de Filologia, Estudis Literaris, nº 2, Carbó, F., Miñano, E., Morenilla, C., éds., Facultat de Filologia. Universitat de València, 1996.

Dona i literatura. Quaderns de Filologia, Estudis Literaris, nº 3, Carbó, F., Mattalia, S., Miñano, E., Morenilla, C., éds., Facultat de Filologia. Universitat de València, 1997.

Homenaje a Josefa María Castellví, Jiménez, D., Miñano E., éds.., Anejos de Cuadernos de Filología, Anejo XLIX, Servei de Publicacions de la Universitat de València, 2002.

Poesia i silenci, Quaderns de Filologia, Estudis Literaris, nº 7, Carbó, F., Cavanilles A., Miñano E., éds., Facultat de Filologia, Universitat de València 2006.

Miradas Cruzadas, Calvo, C., Giordano, A., Miñano, E., Pujante, D., éds.., Actas del 1^{er} Encuentro de Estudios Franco-Italianos, Servei de Publicacions de la Universitat de València, 2009.

El universo concentracionario: escribir para no olvidar. Quaderns de Filologia: Estudis Literaris XXI, 2016; Lluch-Prats, Javier; Miñano Martínez, Evelio & Sánchez Zapatero, Javier éds.., XXI, 2016.

Bourses, prix et distinctions

Prix extraordinaire de Licence, *Universitat de València*, 1986.

IX Prix de poésie de la Villa D'Alaquàs (Espagne) pour l'œuvre *Umbral dividido*, Valencia, Víctor Orenga, 1987.

Bourse postdoctorale. Ambassade de France en Espagne. Décembre 1987.

Bourse de recherche postdoctorale, *Generalitat Valenciana, Conselleria d'Empresa, Universitat i Ciència* pour un stage au Centre de Recherche de Littérature et de Poétique Comparée, Université de Paris X. Juillet 2007.

Chevalier de l'Ordre des Palmes académiques, par le Ministère de l'Éducation Nationale, 2011.

Sélection par Eurodrama 2019 de la traduction *Migraaaantes...*(de Matei Visniec).
European network for drama and translation). <http://eurodram.org/2019-selections/>

Valence, le 22 juin 2020

Evelio Miñano Martínez